

tirant d'eau en dm	tarif des droits de pilotage de ou vers la mer	jusques et y compris 7 milles marins	de 8 jusques et y compris 11 milles marins	de 12 jusques et y compris 17 milles marins	de 18 jusques et y compris 25 milles marins	de 26 jusques et y compris 35 milles marins	de 36 jusques et y compris 47 milles marins	de 48 jusques et y compris 61 milles marins
colonne 1	colonne 2	colonne 3	colonne 4	colonne 5	colonne 6	colonne 7	colonne 8	colonne 9
186	269460	67380	80880	94290	107730	121210	134690	148210
187	271330	67870	81420	94990	108530	122080	135680	149230
188	273210	68310	81940	95640	109310	122900	136570	150350
189	275070	68830	82520	96260	110030	123830	137530	151310
190	276940	69240	83070	96960	110680	124570	138440	152330
191	278820	69740	83610	97650	111560	125560	139450	153370
192	280800	70170	84210	98300	112320	126320	140390	154410
193	282600	70730	84760	98910	113060	127250	141280	155380
194	284570	71210	85340	99600	113860	128030	142270	156490
195	286450	71690	85910	100290	114550	128950	143210	157510
196	288290	72100	86450	100950	115310	129750	144110	158550
197	290200	72640	87070	101590	116090	130630	145090	159670
198	292070	72990	87640	102250	116850	131460	146070	160670
199	293970	73550	88240	102940	117610	132260	147000	161630
200	295860	73960	88770	103550	118260	133080	147910	162820

Application du tarif A pour les distances égales ou supérieures à 62 milles marins

de 62 jusques et y compris 69 milles marins: tarif colonne 9 + 1 x tarif colonne 3;
de 70 jusques et y compris 77 milles marins: tarif colonne 9 + 2 x tarif colonne 3.
et ainsi de suite, étant entendu que pour chaque augmentation de 8 milles marins, le dernier tarif sera toujours majoré d'une fois le tarif de la colonne 3.

Indemnités de pilotage

L'équivalent en monnaie belge des montants des indemnités de pilotage, visés à l'article 44 du règlement concernant le pilotage et la surveillance commune, est fixé comme suit :

105 florins néerlandais = 1 950 FB;
210 florins néerlandais = 3 900 FB;
420 florins néerlandais = 7 800 FB;
840 florins néerlandais = 15 600 FB.

Vu pour être annexé à l'arrêté du 16 mars 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Communications, du Commerce extérieur et des Réformes institutionnelles,

J. SAUWENS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 94 — 885

[C — 27162]

**27 JANVIER 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon
d'exécution de l'article 6, alinéa 3 de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982
créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand**

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand, notamment l'article 5 bis, modifié par le décret du Conseil régional wallon du 3 juin 1993, et l'article 6, modifié par l'arrêté royal n° 255 du 31 décembre 1983;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 8, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est indispensable de déterminer sans délai le montant auquel s'élève pour 1993 le coût annuel moyen d'un chômeur complet indemnisé afin de permettre de fixer le montant annuel de l'intervention du Fonds budgétaire interdépartemental.

Arrête :

Article 1er. Le coût annuel moyen d'un chômeur complet indemnisé s'élève pour 1992 et 1993 à 610 000 francs.

Art. 2. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992 d'exécution de l'article 6, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand, est abrogé.

Art. 3. Le Ministre ayant l'emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 27 janvier 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,
R. COLLIGNON

Le Ministre du Développement technologique, de la Recherche scientifique,
de l'Emploi et de la Formation professionnelle,
A. LIENARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 94 — 885

[C — 27162]

**27. JANUAR 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Durchführung des Artikels 6 Absatz 3 des Königlichen Erlasses Nr. 25 vom 24. März 1982
zur Ausarbeitung eines Programms für die Förderung des Arbeitsmarktes im nichtkommerziellen Sektor**

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 25 vom 24. März 1982 zur Ausarbeitung eines Programms für die Förderung des Arbeitsmarktes im nichtkommerziellen Sektor, insbesondere des Artikels 5 *bis*, abgeändert durch das Dekret des Wallonischen Regionalrates vom 3. Juni 1993, und des Artikels 6, abgeändert durch den Königlichen Erlaß Nr. 255 vom 31. Dezember 1983;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß es unentbehrlich ist, den Betrag der durchschnittlichen jährlichen Kosten eines unterstützten Vollarbeitslosen für 1993 zu bestimmen, um die Festsetzung des jährlichen Betrags der Beteiligung des « Fonds budgétaire interdépartemental » (zwischen-departementalen Haushaltsfonds) zu ermöglichen,

Beschließt die Wallonische Regierung,

Artikel 1. Die durchschnittlichen jährlichen Kosten eines unterstützten Vollarbeitslosen betragen 610 000 BEF für 1992 und 1993.

Art. 2. Der Erlaß der Wallonischen Regierung vom 19. November 1992 zur Durchführung des Artikels 6 Absatz 3 des Königlichen Erlasses Nr. 25 vom 24. März 1982 zur Ausarbeitung eines Programms für die Förderung des Arbeitsmarktes im nichtkommerziellen Sektor wird aufgehoben.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Beschäftigung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. Januar 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft,
den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Technologischen Entwicklung, der Wissenschaftlichen Forschung,
der Beschäftigung und der Berufsbildung,

A. LIENARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 94 — 885

[C — 27162]

**27 JANUARI 1994. — Besluit van de Waalse Regering
tot uitvoering van artikel 6, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982
tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector**

De Waalse Regering,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector, inzonderheid op artikel 5 *bis*, gewijzigd bij het decreet van de Waalse Gewestraad van 3 juni 1993, en op artikel 6, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 255 van 31 december 1983;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;
Overwegende dat het noodzakelijk is het bedrag van de gemiddelde jaarlijkse kostprijs van een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze in 1993 vast te stellen ten einde het jaarlijks bedrag van de tussenkomst van het interdepartementaal begrotingsfonds te bepalen,

Besluit :

Artikel 1. De gemiddelde jaarlijkse kostprijs van een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze in 1992 en 1993 bedraagt 610 000 BEF.

Art. 2. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992 tot uitvoering van artikel 6, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1992 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector, is opgeheven.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheden de tewerkstelling behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 januari 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,
R. COLLIGNON

De Minister van Technologische Ontwikkeling,
Wetenschappelijk Onderzoek, Tewerkstelling en Beroepsopleiding,
A. LIENARD

F. 94 — 886

[C --27160]

**10 FEVRIER 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 25 avril 1991
fixant le cadre organique des Services de l'Exécutif régional wallon**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 2 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 25 avril 1991 fixant le cadre organique du personnel des Services de l'Exécutif régional wallon;

Vu l'accord du Ministre de la Région wallonne qui a l'Administration dans ses attributions;

Vu l'accord du Ministre qui a le Budget dans ses attributions;

Vu le protocole n° 113 du Comité de secteur n° XVI;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

Arrête :

Article 1er. A l'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 25 avril 1991 fixant le cadre organique du personnel des Services de l'Exécutif régional wallon, les termes :

« Centre de Tournai	
Attaché	1
Premier assistant	1
Assistant technique	1
Premier adjoint	1
Adjoint	1 »

sont insérés entre les termes

« adjoint	1 »
-----------	-----

et les termes

« Direction générale des Technologies et de la Recherche ».

Art. 2. Au même article, les termes :

« Centre de Tournai	
Attaché	2
Premier assistant	1
Assistant	1
Premier adjoint	1
Adjoint	1 »

sont insérés entre les termes

« adjoint	2 »
-----------	-----

et les termes

« Direction de Production et de Grand Transport d'Eau ».

Art. 3. Au même article, les termes :

« Commissariat général au Tourisme	
Inspecteur général	1 »

sont insérés entre les termes

« Direction de la Résorption du Chômage	
Directeur	2 »

et les termes

« Pool des Services centraux de la Direction générale ».